

Terreno di Golf na San Nicolas

Nos a llega di publica un bes caba den e columnanan aki un Remitido llamando atencion di e autoridad competente ariba e peliger cu ta existi den tiramento di bala ariba e pida tera di golf cu ta keda na noord di e camino.

E vez aki nos tin di lamenta otro caso igual cu afortunadamente no a resulte den un desgracia personal. Dia Sabra dia 22, biendo di Stad, Maurits de Kort su auto a ricibi un golpi di un di e balanan tirá di direccion di Noord-oost y cu a kibra su windshield. Afortunadamente esaki tabata di imitacion di glas, pues si tabata di glas mes, esaki lo a kibra na mashá hopi pida y lo a corta e chauffeur malamente cu peliger di hasta perde su vista tal vez.

E slag aki a causa e chauffeur desviá di golpi y e por a chocea cu un poste di telefon aca ótro cu tambe por a causé otro averia.

Ya ta dos casos igual, señor autoridad! Nos ta haya necesario cu e pida tera cu ta keda noord di e camino di sea eliminá di e tereno di golf, promé cu nos tin di lamenta un desgracia personal. Berowu semper ta bini laat!!

Otro accidente di auto!!

Nos nos Redaccion a presenta Máximo Wellman, suplicándonos publica e siguiente accidente cu a pasa cu su señora Josefa Maria.

Dia 17 di luna pasá pa mas o menos 4 p. m., banda di Cora Cabai su señora tabata pará banda di e truck di Toni Ras cu tabata bai pa Santa Cruz. Ora e a bandone e truck pa bai su cas, cruzando e camino, e auto No. 35, propiedad di un Jamaiquin cu nan ta llama Salomon

cu tabata bin di Stad cu un velocidad di mas o menos 50 milla pa ora, a alcanza su señora, pasando ariba dsjé, di tal manera cu su señora su tobillo a resulta kibrá y kende ainda ta sufriendo den hospital. E mes auto cu a dal e, a hiba e señora na Polies di San Nicolas y despues cu Dr. Robles a examina e herido, a ordena su traslado pa hospital di Stad.

Casonan manera esaki ta ocurri caba cu demasiado frecuencia den nos pida tera chiquito y ta necesario cu un maatregel mas fuerte sea tumá pa pone un poco di disciplina den nos trafico.

EDIFICIO PUBLICO

Segun nos ta informá bien pronto lo cuminsa cu e trabao ariba e edificio publico cu nos gobierno a pensa di edifica desde algun tempo caba. Nos ta ricibi e noticia aki cu algun satisfaccion, puesto cu varios di nos compatriotanan lo haya algun trabao den e tempo malo cu ta existi actualmente. Tambe nos ta informa cu e departamento di e edificio ei cu lo worde terminá promé, lo ta e zaal di Kantongerecht; esaki ta un idea mashá bon pasobra e local cu Kantongerecht ta usado actualmente ta demasiado calor, chiquito y inadecuado pa ser un Kaadzaal publico. Mano na obra, señor Encargado i BIEN PRONTO

Casonan cu a worde tratá y disponi ayera dilanti Kantongerecht

Pa falta di rijbewijs a worde multá 12 personas cu un boete desde F. 7.50 hasi di Toni Ras cu tabata bai pa Santa Cruz. Ora e a bandone e truck pa bai su cas, cruzando e camino, e auto No. 35, propiedad di un Jamaiquin cu nan ta llama Salomon

BEKENDMAKING

Voor zooveel noodig vestigt ondergetekende er de aandacht op, dat de verkoop van medicijnen door anderen dan apothekers of geneeskundigen overeenkomstig Publ. blad 1911 no 18 beneden de daarin aangegeven hoeveelheden verboden is. Van heden af zal op de naleving der desbetreffende bepalingen scherp worden toegezien.

De Gezaghebber,
pls. Hoofd van Politie,
Wagemaker.

BEKENDMAKING

De Gezaghebber, pls. Hoofd van Politie vestigt de aandacht op het navolgende. Tot op heden komt het gebruik van vreemde maten en gewichten veelvuldig voor. Overeenkomstig de wettelijke bepalingen is het gebruik daarvan verboden en strafbaar gesteld, en is uitluitend het gebruik van de meter, kilogram, liter enz. toegestaan. Waar het in het voornemen ligt om ten deze de wetten beter te doen naleven, zal binnen afzienbaren tyd met de controle van politiewege op balansen, bascules, maten, gewichten worden begonnen en zal voor den ijk inmiddels de noodige maatregelen worden getroffen.

Voor nadere informaties kan men zich wenden tot de politieautoriteiten.

De Gezaghebber,
pls. Hoofd van Politie,
Wagemaker.



Vermouth "FERRERO"

No el mas barato, pero el MEJOR

Agentes para Curacao, Aruba y Bonaire
HUBERT SALAS & Co.
P. O. Box No. 7 Curacao A. H.

AVISO

Tenemos el placer de participar a nuestra numerosa clientela y al publico en general que acabamos de nombrar al señor

MARIO PINEDO

nuestro Agente exclusivo para las Antillas Holandesas y esperamos que seguirán favoreciéndonos con sus valiosos pedidos.

6 - 1

Butler Brothers

ariba camino publico, estando e den completo estado di embriaguez.

Na victor Lloyd e siguiente castigo: den varios ocasion:

un boete di un total di F1 150.00 of 60 dias di prision pa varios ofensa tales como stuur auto sin rijbewijs, bira skina sin pita, pone trafico na peligro, etc.

Na Lloyd Davidson un boete di F1 12.50 of 5 dias di prision p' exceso di velocidad.

Na Tong Kwai un boete di F1 10,00 of 4 dias di prision pa un estado di embriaguez ariba camino publico.

Na Johan Cesar, Sibido pa un choque cu otro auto y haciendo trafico peligroso 2 boete di un total di F1 30. of 12 dias di prision.

Na Simon Leopoldo Henriquez pa maltrato di obra un boete di F1 25. of 10 dias di prision.

Na Andre August Arrindell un boete di F1 50 of 20 dia di prision pa maltrato un compañero golpeando e cu un bat di cricket. Na e mes hombre aki un castigo di tres siman di prision pa maltrato na un macha di dos año cu un fajá di cuero.

Ta verdaderamente notable e muchos casos di choque di auto cu ta sosodé ariba nos camino publico, como tambe e cantidad di personanan cu ta stuur sin rijbewijs, poniendo trafico y vida di hende den peliger. Ki dia nos hendenan lo comprende y stop e abusonan cu nan ta comete contra di ley y contra di vida di nan proximos?

ANUNCIEN EN
El Despertador

Pallilo.

De nieuwe spelling. De regeling thans in het programma van de eindexamens opgenomen Uit de "NIEUWE ROTTERDAMSCHÉ COURANT"

In de Staatscourant van gisteravond is de mededeeling van wege het ministerie van onderwijs, kunsten en wetenschappen opgenomen:

In de programma's voor het eindexamen der gymnasia en het daarmede gelijk gesteld examen, vermeld artikel 12 der hooger-onderwijswet, voor de eindexamens der hoogere burgerscholen, voor het onderwijzersexamen en het eindexamen der kweekscholen, in 4 bedoeld, slechts gebruikt voor het hoofdonderwijsexamen is 'oor een aanvulling van de desbetreffende algemeene maatregelen van bestuur het volgende opgenomen:

1. De e wordt aan het eind van open lettergrepen niet verduubeld. De e blijft echter vóór ch in de woorden: goochelen, goochem, loochenen, alsmede in hun afleidingen en samenstellingen;

2. De o wordt aan het eind van open lettergrepen niet verduubeld. De o blijft echter vóór ch in de woorden: geschreven, waarde ch gesproken wordt. Echter houdt het achtervoegsel -isch de thans gangbare spelling;

3. Sch wordt alleen daar geschreven, waarde ch gesproken wordt. Echter houdt het achtervoegsel -isch de thans gangbare spelling;

4. De verbuigingsuitgang- en en van het lidwoord een, van geen en van de bijvoegelijke gebruikte bezittelijke

voornaamwoorden mijn, uw, zijn, hun, haar worden weggelaten, behalve in staande uitdrukkingen als Hare Hoogheid, te zijnen huize, waar deze uitgangen in de beschaafde gesproken taal worden gehoord;

5. De naamvoluitgang-n gesteld examen, vermeld in artikel 12 der hooger-onderwijswet, voor de eindexamens der hoogere burgerscholen, wordt behalve in staande uitdrukkingen, als onder andere, in het enkelvoud bijde namen van mannelijke personen en bij de namen van dieren, mede uitsluitend een mannelijk individu aanduiden;

6. Bij de voornaamwoorden mijn, uw, zijn, hun, haar worden weggelaten, behalve in staande uitdrukkingen, als onder andere, in het enkelvoud bijde namen van mannelijke personen en bij de namen van dieren, mede uitsluitend een mannelijk individu aanduiden;

7. Bij het schriftelijk werk delijke aanduiding van zelfvolgt de candidaat de schrijfstandigheden en bij het gewijze volgens de Vries en bruik van genitievormen te Winkel met de navolgende afwijkingen:

1. De e wordt aan het eind van open lettergrepen niet verduubeld. De e blijft echter vóór ch in de woorden: goochelen, goochem, loochenen, alsmede in hun afleidingen en samenstellingen;

2. De o wordt aan het eind van open lettergrepen niet verduubeld. De o blijft echter vóór ch in de woorden: geschreven, waarde ch gesproken wordt. Echter houdt het achtervoegsel -isch de thans gangbare spelling;

3. Sch wordt alleen daar geschreven, waarde ch gesproken wordt. Echter houdt het achtervoegsel -isch de thans gangbare spelling;

4. De verbuigingsuitgang- en en van het lidwoord een, van geen en van de bijvoegelijke gebruikte bezittelijke

voornaamwoorden mijn, uw, zijn, hun, haar worden weggelaten, behalve in staande uitdrukkingen als Hare Hoogheid, te zijnen huize, waar deze uitgangen in de beschaafde gesproken taal worden gehoord;

5. De naamvoluitgang-n gesteld examen, vermeld in artikel 12 der hooger-onderwijswet, voor de eindexamens der hoogere burgerscholen, wordt behalve in staande uitdrukkingen, als onder andere, in het enkelvoud bijde namen van mannelijke personen en bij de namen van dieren, mede uitsluitend een mannelijk individu aanduiden;

6. Bij de voornaamwoorden mijn, uw, zijn, hun, haar worden weggelaten, behalve in staande uitdrukkingen, als onder andere, in het enkelvoud bijde namen van mannelijke personen en bij de namen van dieren, mede uitsluitend een mannelijk individu aanduiden;

7. Bij het schriftelijk werk delijke aanduiding van zelfvolgt de candidaat de schrijfstandigheden en bij het gewijze volgens de Vries en bruik van genitievormen te Winkel met de navolgende afwijkingen:

1. De e wordt aan het eind van open lettergrepen niet verduubeld. De e blijft echter vóór ch in de woorden: goochelen, goochem, loochenen, alsmede in hun afleidingen en samenstellingen;

2. De o wordt aan het eind van open lettergrepen niet verduubeld. De o blijft echter vóór ch in de woorden: geschreven, waarde ch gesproken wordt. Echter houdt het achtervoegsel -isch de thans gangbare spelling;

3. Sch wordt alleen daar geschreven, waarde ch gesproken wordt. Echter houdt het achtervoegsel -isch de thans gangbare spelling;

ADVERTENCIA

Como mi señora Maria Geerman de Wilgen a bandoná mi hogar y proteccion di dia 23 di luna pasá, mi ta participa na publico en general y na comercio en particular cu mi no ta keda responsable pa ningun cuenta of debe cu mi señora por llega na hasi of tuma den mi number.

3 - 1 EDWARD VAN WILGEN.

Pone semper bo anuncio den
EL DESPERTADOR

Aruba Trading Co.

Takes pleasure announcing arrival of new stock in
MEN'S SUITS Drills, Linens, Crashes at the lowest prices ever offered in Aruba.
From Fl. 6.00 up!!
BABY and CHILDREN'S Dresses,
BOYS SUITS & ETC. For F. 0.50 a boy's suit, for less than F. 1.00 a rayon or organdy dress!
ARROW TRUMP SHIRTS in White, Blue, Tan ALL SIZES AND SLEEVELENGTHS
WALK OVER SHOES in new styles for \$ 7.00 (F. 10.15) per pair.
LADIES STOCKINGS For F. 0.75,
ANKLETS for F. 0.25, Children's Socks, and many other interesting articles.



Carabische Vliegdiens Onderneming
(CARIBBEAN FLYING SERVICE)
Hidroavión "LOENING PJ-ZAA"
SEIS PASAJEROS

Tiene el gusto de anunciar al publico que su servicio aéreo será efectuado de acuerdo con el siguiente itinerario, empezando Julio 3

sale de Aruba los Martes y Sabados a las	9.30 a.m.
Llega a Curacao	10.20 a.m.
Sale de Curacao	2.30 p.m.
Llega a Aruba	3.05 p.m.

Valor del pasaje por un solo viaje Fl. 25.50
Para excursiones con no menos de cinco pasajeros a razon de Fl. 30.00 por cada pasajero por viaje de ida y vuelta. Viaje ida y vuelta un pasajero Fl. 40.

AGENTES
Vianas Auto Supply Co. Eran's Bank
San Nicolas Oranjestad

WHAT BECAME OF THE ARK OF THE COVENANT?

It is not known for certain what became of the Ark of the Covenant after the Babylonians captured and destroyed Jerusalem about 600 B. C. There are several traditions as to its final disposition. The Ark was an oblong chest, made of acacia wood overlaid with gold, and in it were placed the tables of the law, a gold pot of manna and the rod of Aaron. It was taken from Jerusalem by David when he made that city his capital and later it was placed in the Holy of Holies of Solomon's temple. The books comprising the Protestant Bible are silent on the fate of the Ark, but a tradition on the subject is recorded in *II Maccabees*, one of the sacred books of the Catholic Bible. The passage is quoted from a writing of Jeremiah and is as follows: "The prophet (Jeremiah), being warned by God, commanded that the tabernacle and the Ark should accompany him, till he came forth to the mountain where Moses went up and saw the inheritance of God. And when Jeremiah came thither he found a hollow cave and he carried

thither the tabernacle and the Ark and the altar of incense, and so stopped the door. Then some of them that followed him, came up to mark the place; but they could not find it. And when Jeremiah perceived it, he blamed them, saying: the place shall be unknown, till God gather together the congregation of the people and receive them to mercy." This story dates back at least two centuries B. C. It was widely believed among the rabbis of old that the Ark would be found when the Messiah appeared. In 1927 Dr. A. F. Futterer, a Jewish-American, obtained permission from the Palestine government to search for the lost Ark on a mountain identified by him as Mt. Nebo, from which Moses surveyed the Promised Land and where Jeremiah is supposed to have concealed the sacred chest in a cave. In the *Apocalypse of Esdras*, which is regarded as apocryphal by both Catholics and Protestants, it is related that the Ark of the Covenant was carried away by the Babylonians. This seems probable, because the troops of Nebuchadnezzar stripped the temple of its brass, silver and gold. The Jewish editors of the *Talmud* state that the sacred chest was hidden by King Josiah in a secret place which had been prepared by Solomon himself in case the

temple should be captured and destroyed.

WHAT IS THE MAELSTROM?

Maelstrom, pronounced mailstrom with the accent on the first syllable, is the name of a famous whirlpool between islands of the Lofoden group lying in the Arctic Ocean off the Northwest coast of Norway. There are many legends concerning the dangers of this whirlpool. Centuries ago navigators believed that the Maelstrom would engulf and destroy any vessel that came within its reach. Anthony Jenkinson, the English sea captain and traveler, wrote of it in 1560 as follows: "There is between the said Rost Islands, and Lofooto, a whirl poole, called Malestrand (Maelstrom), which maketh such a terrible noise, that it shaketh the rings in the doores of the inhabitants houses of the said Islands, ten miles off." The Maelstrom, however, is no longer regarded as very dangerous. Only in winter or when the wind blows from the northwest is there any danger to ships, and then only to small vessels. Ordinarily it can be navigated with safety at both high and low tide. The whirlpool is produced by the union of several currents from the great West Ford between the Lofoden Islands and the mainland. Maelstrom is used figuratively as a common noun to describe other whirlpools or any overpowering movement or wide-reaching influence. The name is believed to be derived from Dutch *malen*, to grind, and *strom*, stream; thus it literally means current or stream that grinds.

supposed that David alludes to his mother in *Psalms 86: 16*: "O turn unto me, and have mercy upon me; give thy strength unto thy servant, and save the son of thine handmaid." Also in *Psalms 116: 16*: "O Lord, truly I am thy servant; I am thy servant, and the son of thy handmaid: thou hast loosed my bonds."

Crean que se ha dado un gran paso de avance para la curación del cáncer

BERLIN, Setiembre 4.—El doctor Wilhelm von Bressner ha publicado un artículo en el "Medizinisch Welt" de clarando que se ha dado un paso de avance por el camino que ha de conducir a la curación del terrible cáncer. Dice que con el microscopio se ha comprobado que se ha logrado el cultivo del bacilo con el cual se han infectado ratas y ratones, y producido un suero que probablemente facilitará la inmunidad. Admite que son necesarias más pruebas para hacer declaraciones definitivas, pero son muchas las autoridades médicas que cifran buenas esperanzas en los ensayos realizados.

Una mujer llora lágrimas de sangre una vez cada día

Se halla en un hospital de Kansas donde estudian los médicos el raro caso

KANSAS CITY, septiembre 10. Los médicos de Kansas City se encuentran desconcertados ante el caso de una mujer de 28 años de edad que una vez al día llora lágrimas de sangre. Por lo general por las tardes, la señora Eula Santa María, recluida en el Hospital General, derrama lágrimas. La aplicación de bolsas de hielo y medicinas detienen la sangre, que alcanza hasta diez centímetros cúbicos en cada ocasión, pero al día siguiente se presenta de nuevo.

Francia se dirige a la Liga pidiendo se le den garantías sobre raza y religión, en caso de que el Sarre vuelva a ser alemán

Los médicos, que están estudiando el caso, dicen que la sangre va acompañada de verdaderas lágrimas que salen de la esquina exterior del ojo. La enferma está nerviosa, se excita con facilidad y llora frecuentemente, dicen los empleados del hospital.

La Sra. Santa María ingresó en el hospital recientemente diciendo que esto se le había presentado hace unos seis meses. Antes de comenzar el derrame siente fuertes dolores de cabeza. Las placas de rayos X del cráneo de la enferma han mostrado una ligera deformidad, pero esto probablemente no tiene nada que ver con su enfermedad, según aseguran los expertos. Algunos médicos consideran la posibilidad de que la enfermedad puede ser el resultado de dos operaciones que le fueron practicadas en la cara hace varios años. Aseguran que la mujer no es hemofílica, pues la sangre coagula inmediatamente. El pulso, la respiración y la temperatura son normales y a veces le sangran un poquito la nariz y los oídos.

La cantidad de sangre en el ojo derecho es más pronunciada que en el izquierdo. Desde la esquina exterior del ojo se extiende sobre la pupila y se mezcla con las lágrimas que salen del lagrimal. Los médicos del hospital manifiestan que han realizado una investigación en la biblioteca de la Asociación Médica del Condado, según la cual hasta el presente no ha habido otro caso similar.

También hace constar que, en el caso de que todo o parte de ese territorio pase a ser francés, será tratado todo el mundo por igual, sin diferencias políticas, de raza, etc.

PARIS, sept 4. El Gobierno francés ha enviado un memorándum al Consejo de la Liga pidiendo garantías en todo lo referente a razas y religión en el territorio del Saar en caso de que el plebiscito determine la reunión de dicha provincia a la nación alemana.

Asimismo solicita garantías para el pago en efectivo y al contado de las minas que pasarían a poder del Reich y sugiere que la moneda francesa ahora circulante en el Saar, se aplique a la liquidación de las deudas públicas particulares de Alemania. Se agrega luego en el documento que es preciso resolver todos estos problemas antes de que se celebre el plebiscito a fin de que los habitantes del Saar no ignoren las cuestiones existentes y las consecuencias que han de derivarse de las mismas, según el resultado de la votación popular. Estima que deben tomarse todas las medidas conducentes a la paz y el orden después del plebiscito y que la justicia y la equidad deben reinar antes y después del plebiscito.

Y por último hace constar el documento que en el caso de que se determinase que el Saar, total o parcialmente, ha de formar parte del territorio francés, el Gobierno de París tratará a todo el mundo por igual, respetando los derechos

Continúa en la pagina 3

WHO WAS DAVID'S MOTHER

"Who was David's mother?": is often quoted as an unanswerable question, like "How old was Ann?" and "Who hit Billy Patterson?" King David, who reigned over Israel about 1000 B. C., was the son of Jesse of Bethlehem and had several brothers and sisters. The name of his mother is nowhere recorded in the Bible. It is

SE SOLICITA
una señorita que sepa los idiomas inglés y holandés para un empleo en una casa mercantil en Oranjestad.
Dirijase dando referencias a XX esta Imprenta.

"MARIA"

Novela scirbi pa JORGE ISAACS
CAPITULO XXXVIII
(CONTINUACION)

Emma tabata dirijimi algun palabra algunvez como pa di straemi di e penoso reflexionan cu e tabata sabi tabata tormentanti. E anochi tabata serena: e mátanan di rosa tabata inmovil: den top di e mátan cerca mi no por a tendé ni un movimiento; y solamente e ruido suave di e riew tabata interrumpi e calma y silencio imponente. Ariba e ceronan den e distancia tabata blanquea algun nubia, manera chal di gas di nieve cu e viento tabata move. Maria a tarda. Mi mama a llega cerca pa indicami mi pasa den salon: mi supone cu e tabata desea di aliviarmi cu su dushi promesanan. Mi tata sintá den un sofa, tabatin banda di djsé Maria cu no a lamta su wo-

wonon pa mirami. E a señalami e lugá desocupá banda di Maria. Mi mama a sintá: den un stoel un banda di mi tata. —Bon, mi jioe—mi tata e bisa Maria, kende cu su wononan abao tabata junga ainda cu e peñanan di su cabei—bo kier pa mi relapeti e pregunta cu mi a hasibo ora ba mama a sali, pa bo respondemi dilanti Efrain? Mi tata tabata sonrê y e a sacudi lentamente su cabeza den señal di negativa. Y anto, con nos lo hasi—mi tata a insisti. Maria a mirami un instante y e mirada ei a revelami mi tur cos; ainda tur nos dianan di felicidad no a pasa! No ta verdad? mi tata a bolbe puntrê—cu bo ta pri-minti di ser esposa di E-

frain dia e bolbe di Europa? Despues di algun momento di silencio e a bolbe busca mi wononan y ocultando atrobe su miradanan preto y pudoroso, a responde: Si e ta desea asina. Bo no sabi si e kier?—mi tata a bisa casi sonriendo. Maria a keda keto y e color vivo cu a muestra e rubor den su mejillanan, no a desaparece e anochi ei. Mi mama tabata mirê di e manera mas tierno cu wonon di mama por a mira. Mi a kere cu pa un instante cu mi tabata goza di algun di e soñonan den cual Maria tabata papia cu mi cu e acento cu mi a caba di tendé y cu den su miradanan tabatir e humedad brillante cu mi tabata busca den di ran. Bo sabi cu mi kier mira bo asina? Ta berdad?, mi a puntrê. Si, mi sabi—e a contesta cu un stem pagá. Bisa Efrain awor—mi tata a bisé, sin sonrê, e condicionan cu cual abo y ami ta hasié e promesa. Cu e condicion cu e bai, contento tanto como ta posible—Maria a contesta.

Cua otro, mi jioe? E otro ta cu e studia mucho pa e bolbe pronto... Si, mi tata a contesta, durando Maria un sunchi den su frente—pa merecebo. E otro condicionan bo mes lo pone nan. Bo ta gusta nan? —e a agrega, bolbiendo e namí y parando. Mi no tabatin palabras pa contesta y mi a preta fuertementen den mi manan su man cu e a extendemi ora e tabata bisami: Te dia Luna anto; fijabon den mi instrucionan y lesa hopi veces e pliego. Mi mama a llega cerca nos y a brazanos cabeznan junto di tal manera cu involuntariamente mi lipnan a contra cara di Maria; y e a sali lagando nos dos so den salon. Largo tempo mester a pasa desde cu mi manonan a tene den e sofá e man di Maria y nos wononan contra pa no stop di mirar otro hasta cu su lipnan a pronuncia e palabranan aki: Papa ta asina bon! No ta berdad? Mi a hasi señal cu si sin cu mi lipnan por a pro-

nuncia un palabra. Fakiko bo no ta papia? Bo no ta kere cu su condicionan ta bon? Si, Maria. Y, cual ta bo condicionan en pago di tanto bondad? Un so. Bisa. Bo sabi esei. Si, si; pero awe si bo mester bisami. Mi ta desea cu bo stimami semper asina—e a contestá; y su manan a enlazá mas estrechamente cu e diminanan.

XL

Ora mi a llega na hacienda e mainta di e dia siguiente, mi a haya e dokter cu tabata reemplazá Dr. Mayn asistiendo Feliciano. E dokter, pa su porte y fisonomía, tabata parece mas un capitán retirá cu e tabata figura di ta. E a comunicami cu e a perde tur speranza di salva e enfermo, pues e tabata atacá di un hepatitis cu den su ultimo periodo e tabata resisti tur sorto di aplicacionan y a caba den manifestami cu lo tabata pruden-

dente llama pastor. Mi a drenta e cuarto unda Feliciano tabata malo. Juan Angel tabata ei y e tabata admirá cu su mama no tabata contesta ora e tabata alabando Dios. Hayando Feliciano den un estado tan desesperá esaki a conmovemi profundamente. Mi a duna orden pa nan aumenta e cantidad di caticabonnan cu tabata sirvî; mi a hasinan cologé den un cuarto mas cómodo, lo cual e a oponé humildemente y mi a laga buena e e pastor di e pueblo. E mujer ei cu tabata bai mi leeuw di su patria; e mujer ei cu tabatin tanto afecto pami desde e tempo cu e a llega na nos cas, den cuyos brazos asina tanto vez Maria a llega di drumo tempo e tabata chiquito.... Pero ata su historia aki referi pa Feliciano den un lenguaje rustico y pátético cu a entretenemi algun veces den mi infancia. Magmahú tabata desde su niñez un di e jefenan mas distinguidi di e jeferonan di Achanti, nacion poderoso den Africa ocidental.

